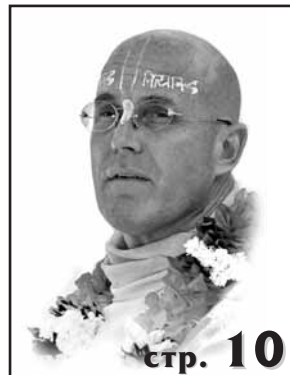
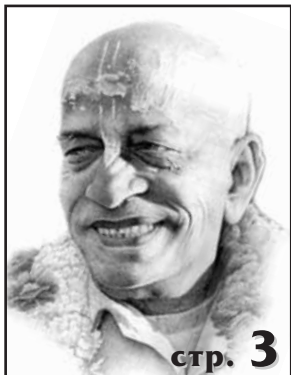


ДОМ ПРАБХУПАДЫ

Он построил дом, в котором может
жить каждый

Газета Киевской общины
Международного общества
сознания Кришны

№ 97, 29.04.2007
издается с 1997 года



Уход Шримана
Сухотры прабху 2

Нектар Прабхупады . . 3

На каком языке
мы говорим? 4

Как я пришёл в
сознание Кришны:
Шри Джишну прабху . . 8

Фестиваль Вьяса-
Пуджы Е.С. Шрилы
Иन्द्रадьомны Свами . 10

Уход Шримана Сухотры прабху

Девятого апреля в Шри Маяпур дхаме оставил тело выдающийся вайшнав, ученик Шрилы Прабхупады Шриман Сухотра прабху. За свою жизнь в преданном служении он привел на путь духовного самосознания множество заблудших душ. Он проповедовал в Польше, Болгарии, Румынии, Албании, Чехии Греции. Он написал множество эссе и несколько книг, среди которых: "Тень и реальность", "Трансцендентный персонализм" и "За пределами матрицы".

Мунирадх прабху

Доктор подтвердил, что смерть произошла естественно, судя по всему, сердце просто остановилось. Он

спокойно лежал в кровати. У Махараджа был марафон по написанию учебного курса по Шримад Бхагаватам и он был полностью поглощен этим на протяжении последних нескольких недель и даже месяцев. Он дал удивительную лекцию по Бхагаватам во вторник на прошлой неделе (3 апреля). Он сказал, что это будет его последняя лекция этой весной, поскольку он полностью посвятит себя написанию учебного курса. "Наслаждайся пока можешь", — весело сказал он. Позже я подумал, что это Кришна через него говорил, что это была последняя лекция в его жизни.

Бхактивайбхава Свами

Шриман Сухотра прабху показал всем нам, что несмотря на какие бы то ни было препятствия, которые возникают на нашем пути преданного служения, мы должны крепко держаться за процесс, ко-

торый Шрила Прабхупада дал нам и любой ценой с непоколебимой решимостью стремиться развивать наше сознание Кришны. Я верю, что Шриман Сухотра прабху обрел особую милость Шри Чайтаны Махапрабху и Шрилы Прабхупады.

В прошлом во время нашей совместной проповеди и поездках по многим странам, в том числе Румынии и Исландии, много раз он делился со мной своим глубо-



ким желанием удовлетворить Шрилу Прабхупаду особым способом. Будучи писателем и интеллектуальной личностью, обладающей аналитическим складом ума, он был увлечен тем, чтобы преподнести людям

учение Шрилы Прабхупады самыми различными способами и никогда и ни при каких обстоятельствах он не устал прославлять Его Божественную Милость.

Я убежден, что Господь наградил его вечным прибежищем у лотосных стоп Шрилы Прабхупады. Я хочу вместе со всеми вами выразить свою глубокую благодарность и смиренное почтение человеку, который пожертвовал всю свою жизнь до последнего вздоха на служение нашему вечному господину и учителю, Шриле Прабхупаде. Хотя я охвачен чувством разлуки, всё же я счастлив, что Шриман Сухотра прабху оставил этот мир при самых благоприятных обстоятельствах в Шридхам Маяпуре, держа четки в своих руках.

Хари Шаури прабху

На протяжении многих лет он прилагал огромные усилия, последние несколько лет он жил в Маяпуре, и оставил тело тоже в Маяпуре, поэтому без всяких сомнений мы можем утверждать, что он получил все благословения от Шри Чайтаны Махапрабху и Шрилы Прабхупады. У меня нет сомнений, что он вернулся назад к Богу.

Нектар Прабхупады

Из книги Бхакти Тиртхи Свами
"Община сердца"

Как Шрила Прабхупада учил заботиться о преданных



Однажды Шрила Прабхупада приехал из Индии в Нью-Маяпур, расположенный во Франции. Его сопровождали секретари и слуги. Преданные были счастливы и устроили грандиозный праздник с гуру-пуджей и роскошным пиром. Мы всегда очень радовались, когда приезжал Прабхупада.

Случилось так, что одна девушка, сопровождавшая Шрилу Прабхупаду, по имени Илавати, очень сильно заболела. У неё была то ли малярия, то ли холера. Она пришла в храм, и преданные послали её в больницу. Когда Шрила Прабхупада услышал, что Илавати даси лежит в больнице, он позвал к себе руководство и попросил,

чтобы ему дали машину. Он хотел её навестить.

Разнеслась молва: Прабхупада едет в больницу. И преданные начали подруливать на своих лимузинах. Собрался целый караван желающих его сопровождать, огромное количество машин. И когда Шрила Прабхупада услышал, что все готовы, он сказал: "Теперь поезжайте".

Таким образом он дал понять, что преданные очень заботились о нем, но забыли о своей духовной сестре. Однако **подлинное служение гуру означает также служение садху.**

Шрила Прабхупада попросил преданных предоставить ему машину. Но в действительности он хотел, чтобы мы поехали туда сами. Поэтому, когда все собрались, он сказал: "Теперь езжайте".

Этот пример показывает, что поклонение гуру и Кришне заключается в служении садху. **Если мы как следует заботимся о садху, естественным образом наши отношения с Кришной будут здоровыми.**

Вайшнавский календарь

30.04.2007, Пн	Шри Джаянанда прабху	(день ухода)
01.05.2007, Вт	Нрисимха-чатурдаши (День явления Господа Нрисимхадева)	(пост до сумерек)
02.05.2007, Ср	Шри Мадхавендра Пури	(день явления)
	Шри Шриниваса Ачарья	(день явления)
07.05.2007, Пн	Шри Рамананда Рай	(день ухода)
13.05.2007, Вс	Апара-Экадаши	пост на зернобобовые
14.05.2007, Пн	прерывание поста: 5:13 - 9:09 Шрила Вриндаван дас Тхакур	(день явления)

Подготовил Евгений Ребенко на основе семинара Е.С. Бхактивигьяны Госвами "Искусство проповеди" и книги Вриндаванского Института Высшего Образования "Ясно мыслить - Убедительно говорить"

На каком языке мы говорим ?

Обращали ли вы когда-нибудь внимание, на каком языке мы говорим? Очень скоро люди на улицах перестанут нас понимать, а наши внуки, вайшнавцы в третьем поколении, вынуждены будут издать ИСККОНовско-русский и русско-ИСККОНовский словарь в трех томах.

Впрочем, уже сейчас нормальному человеку нужно сильно напрячься, чтобы понять, что значит *"сойти с ментальной платформы умственных спекуляций, чтобы ощутить трансцендентальный экстаз реализации, который приносит медитация на воспевание святого имени в умонастроении немотивированной любви"*.

Конечно, мы должны проповедовать, общаться с людьми. Однако, если мы будем говорить с ними на каком-то тарабарском, непонятном для них наречии, они просто не смогут понять нас. Более того, это отпугнет их.

Язык является средством общения и, чтобы выполнять свои функции, он

должен быть понятен людям, к которым мы обращаемся. Мы сами уже давно привыкли к своему жаргону и можем его не замечать, но людям, которые встречаются с нами впервые, он режет слух.

Откуда же берется "вайшнавский" сленг? В основном, из двух источников.

Первый — это невалифицированные, неграмотные переводчики. Мы узнаём философию из лекций духовных учителей, которые читаются на английском с переводом. Русские преданные, читающие лекции, берут материал для них из тех же лекций духовных учителей с тем же переводом. Существует бесчисленное множество книг, статей, брошюр, которые были переведены с английского неизвестно кем и неизвестно как. Эти статьи расходятся "в массы". А затем происходит следующее: преданный читает статью и, поскольку первоначально ее написал, скажем, его духовный учитель, у него не возникает и тени

сомнения в том, что каждый речевой оборот в этой книге - верх совершенства и, что устами неграмотного переводчика глаголет Абсолютная Истина.

Второй источник "нашего" сленга - это вообще бескультурие, бич не только общества преданных, но и народа в целом. Если Бхагавад-гита — первая книга, которую человек прочел в своей жизни, то его разговорный язык, как правило, не отличается грамотностью. Он с чистым сердцем принимает то, что предлагают неграмотные переводчики и вдохновенно, или по-нашему, "энтузиастично", начинает нести это в массы. И тогда "мякотелым интеллигентам" и "очкарикам" остается только догадываться, что означает выражение "трансцендентальная раковина" (непознаваемая?) или "воспевать круги" (восхвалять их, что ли?).

Как ни дерзко это прозвучит, но переводчик обязан приложить все усилия и стать прозрач-

ной средой для Абсолютной Истины. Он должен не просто переводить слова, но понять задачу и сверхзадачу оригинала, а затем внятно

изложить все это на родном языке.

Ниже мы попытаемся привести несколько примеров того, как говорить не стоит. Мы надеемся, что

преданные смогут извлечь из этого словарика практическую пользу и в следующий раз, открыв рот, задумаются: “А по-русски ли я, собственно, говорю?”.

Краткий этимологический словарь сленга ИСККОН с вариантами перевода на обычный русский

Авторитет, от английского “authority” (руководитель, начальник, шеф). “Авторитеты”, в этом смысле, бывают главным образом в воровском мире.

Не правильно: “Авторитетом кухни является Сабджи-сукта дас”, “Лалита и Вишакха - это авторитеты для других гопи Шримат и Радхарани”.

Правильно: “**руководитель, лидер**”.

Брат в Боге (или сестра в Боге), от английского “godbrother” (godsister). Словообразование по типу “вор в законе”. Если бы ИСККОНовскому переводчику пришлось переводить название знаменитого фильма Ф.Коппола “Крестный отец” (“Godfather”), он не задумываясь перевел бы его “Отец в Боге”.

Правильно: “**духовный брат**”.

Воспевать (-ние), от английского “chant(-ing)”, которое кроме значения “петь” имеет также смысл: повторять, бормотать, читать (молитвы), декламировать, ре-

цитировать, воспевать. Поэтому по-английски “chant(-ing)” можно сказать и о джапе, и о киртане, и о восхвалении, тогда как русское слово “воспевать” означает даже не “петь”, а только “прославлять”.

Не правильно: “Я уже воспел 16 кругов”, “воспевание святого имени”

Правильно: “**Я уже повторил 16 кругов**”, “**вторение (или пение) святого имени**”.

Личность, от английского “person” (человек, личность, особа, субъект и др.). Это английское слово, как правило, употребляется в смысле “человек”. В нормальном русском языке слово “личность” прежде всего означает совокупность качеств человека, как правило, положительных, что довольно точно совпадает со смыслом английского слова “personality”. Другое его употребление обычно носит иронический оттенок в контекстах типа “Ко мне, пошатываясь, подошла какая-то нетрезвая

(или подозрительная) личность”. У нас же все личности сплошь святые, трансцендентные или, в некоторых случаях, “самореализованные”. Иногда это слово можно вообще опустить. Например, вместо “Там собрались святые личности” можно сказать: “Там собрались святые”.

Правильно: “**человек**”.

Менталитет, от английского “mentality” (образ мыслей, психология, склад ума). Слово “менталитет” существует в русском языке как заимствованное, но подходит больше к общественно-политическим текстам, а не к религиозным и философским.

Правильно: “**образ мыслей**”, “**психология**”, “**склад ума**” или “**умонастроение**”.

Платформа, от английского “platform” (платформа, помост, перрон, политическая позиция, редк. основы вероучения). Платформы бывают на вокзале или в спорах между меньшевиками и

большевиками, но “платформа чистой преданности” — нонсенс.

Правильно: **“уровень”** или **“план”**.

Реализация, от английского “realization” (осуществление, претворение в жизнь, осознание, превращение в деньги, получение, достижение). В русском языке реализуют чипсы в ларьке, программы и замыслы. Но никак не Бога и себя самого.

Правильно: **“осознание”, “постижение”, “понимание”** или **“опыт”**.

Реализованный, от английского “realized” (осуществленный, выполненный, осознанный, проданный).

Правильно: **“осознанный”, “постигнутый”** или self-realized - **“осознавший себя” (свою духовную природу)**. Не **“самореализованная личность”** а **“осознав-**

шая себя душа”, “постигший свое “я”.

Экстаз, от английского “ecstasy” (экстаз, иступление, восторг, наитие, транс). К сожалению, преданные употребляют это слово где надо и где не надо. Состояние экстаза встречается не так часто, как употребляется это слово. Например: “Гулабджамуны были - экстаз!” А ведь можно сказать: “Гулабджамуны были “превосходными”, “просто объеденье”, “замечательными”, “чудо”, “восторг” и т.д. Или говорят: “...он стал петь и танцевать в экстазе”. Иногда это не будет неправильным, но чаще более подходящими к случаю были бы такие варианты: “...стал радостно петь и танцевать”, “охваченный духовными переживаниями, он пел и танцевал, забыв обо всем на свете”. Вместо “...он был в экстазе” можно сказать: “...очень обрадовал-

ся”, “был в восторге”, “ликовал”, “был совершенно счастлив”, “счастье его было безмерно”, “был вне себя от радости, от восторга” и т.д.

Правильно: **“восторг”, “ликование”, “безмерная радость”, “бесконечное счастье”**.

Я не есть это тело, от английского “I am not this body”. Существует даже такая вайшнавская шутка: наши четыре заповеди — это “не есть мясо”, “не есть рыбу”, “не есть яйца”, “не есть это тело”.

Фраза “Я не есть это тело” — пример того, как переводчик пытается перевести на русский непосредственно каждое английское слово, хотя это совершенно не обязательно, так как принципы построения предложения в русском и английском языках сильно отличаются.

Правильно: **“я не тело”**.

Вторая разновидность неправильного словоупотребления

Очень часто преданные используют слова из словаря вайшнавов для описания людей или событий, не имеющих к преданному служению никакого отношения.

Пример: “Тут я недавно фильм смотрел, такой *экстаз!* Шварценеггер так *нектарно* этих демонов поколотил! Да, он, конеч-

но, *трансцендентная личность...*”

Можно представить себе картину, как Шварценеггер в экстазе гнева, со вставшими дыбом волосами и со слезами на глазах защищает маленького Кришну от Ватсасуры и Бакасуры. Но на самом деле, фильм вряд-ли имел отноше-

ние к Кришне или преданному служению. Оставив в стороне все “за” и “против” того, чтобы смотреть подобные фильмы, спросим лишь: зачем же употреблять по отношению к таким вещам слово: “нектар”? Наверное, есть другие темы, более заслуживающие этих слов?

Бывает, что преданный на все, что бы ему ни ска-зали, отвечает или “Харибол”, или “Джай”, или еще

что-нибудь в этом духе. Что подумают обычные люди, когда услышат, как два с виду более или ме-

нее нормальных молодых человека обмениваются фразами типа “Джай?” — “Не джай?”

Санскритские слова не склоняются

Попытка склонять санскритские слова — тоже весьма распространенная ошибка.

Пример:

Бхакта Бурфи (радост-

но): *Джай, прабхушечка, поклади сабджей чуток и чатней сверху ливни!*

Бхакта Кичри: *Эй, харибол, харибол! Ты сабджей-то бери, а чатней ма-*

таджам надо оставить.

Бхакта Бурфи (с кислой физиономией): *А-а-а... Ну джай.*

Бхакта Кичри (утешающе): *Экстаз, это же экстаз.*

Конечно, можно не знать правил словоупотребления и быть при этом искренним преданным. Однако пренебрегать этими правилами все же не следует. Если мы ясно выражаемся, если мы стараемся употреблять понятные слова,

то это облегчает понимание того, о чем мы говорим. Это также побуждает нас очищать свою речь, расширять область словоупотребления. Мы должны учиться выбирать нужные слова, слова, которые наиболее точно передают смысл.

Очень важно помнить об этом, когда мы проповедуем другим, особенно образованным людям, уважающим свой уровень культуры. Перефразируя Хридаянанду Госвами: **“Мы должны стать выше общественной культуры. Но не ниже её”.**



Дмитрий Киричек прабху, фестиваль “Країна мрій”, Киев, 2006

Повторяйте

**ХАРЕ КРИШНА
ХАРЕ КРИШНА
КРИШНА КРИШНА
ХАРЕ ХАРЕ
ХАРЕ РАМА
ХАРЕ РАМА
РАМА РАМА
ХАРЕ ХАРЕ**

- и ваша жизнь станет возвышенной!

«В век Кали Харе Кришна *маха мантра* является воплощением Господа Кришны. Каждый может общаться с Господом, повторяя Его имя; без сомнения, такой человек уже освобождён».

(Ч.-ч., Ади-лила, 17.22)

Как я пришёл в сознание Кришны

Шри Джишну прабху

Подготовил Александр Данилюк



До сознания Кришны я был самым обычным парнем, учился в школе, потом работал на заводе в Нижегородской области. Одновременно я искал смысл жизни, ходил в какие-то клубы любителей эзотерики, читал множество книг на эту тему. Однажды друг сказал мне, что видел в парке странно одетых лысых людей, которые пели “Харе Кришна”. Было это в 1991 году. Через две недели я встретился со своим другом, и меня очень удивило, что во время нашей прогулки он повторял мантру Харе Кришна. Мне почему-то показалось, что он таким образом шутит и стал смеяться, а он на меня обиделся.

В общем, я решил выяснить, что случилось с моим другом. Оказалось, что у него на работе был преданный, который очень много пропове-

довал ему, разбив все сомнения относительно правильности бхакти-йоги. Благодаря этому мой друг купил “Бхагавад-гиту”, посетил нама-хатту и отведал прасада. Съев один маленький сладкий шарик, он получил такой заряд энергии, что ему целую неделю не хотелось есть. И мой друг начал проповедовать мне, рассказывая о философии сознания Кришны и строении мироздания. Все это происходило во время одной единственной прогулки, после которой я тут же купил “Бхагавад-гиту” и стал вегетарианцем.

Я любил подолгу рассматривать обложку “Бхагавад-гиты”, думая о том, что Кришна очень красивый. Почему-то меня привлекала именно красота Господа.

Однажды в общежитии мой друг привел меня в комнату, где жили пре-

данные — муж и жена. Прабху тут же начал рассказывать о философии сознания Кришны и вегетарианстве, а матаджи Илавати раздавала прасад. Илавати с мужем показались мне неземными личностями, от которых исходило сияние, они были в вайшнавской одежде и с тилакой на лбу. Помню, с каким благоговением я впервые вкушал прасад. Клад в рот по крошке и долго жевал. Ушел я совершенно счастливым.

Второй раз я пришел в эту комнату из-за того, что из неё по всему общежитию распространялся умопомрачительный запах. Преданные проводили программу, там присутствовало 30-40 человек. Сначала была лекция, потом киртан, а в конце — пир. Меня очень поразило, что все преданные стремились послужить друг другу. В ванной комнате было

целое сражение за право мыть посуду после еды, потом преданные чуть не разорвали тряпку, борясь за возможность помыть пол. А мой друг после программы сказал: “Представляешь, чтобы быть кришнаитом, не нужно делать ничего сверхъестественного. Достаточно лишь трех вещей — есть прасад, повторять мантру и читать книги Шрилы Прабхупады”.

В тот момент я подумал, что все это для меня, потому что мне очень нравятся эти занятия. Итак, я пришел домой, повесил на стену плакат с изображением маленького Кришны и стал читать мантру на маминых бусах. Помню, я сидел в позе лотоса и упорно уговаривал себя, что не встану, пока не прочитаю 16 кругов. На один круг у меня уходило около 25 минут. Я очень мучался и страдал, но 16 кругов прочитал! Стал готовить прасад...

Потом преданные подарили мне четки, и я сам сшил к ним мешочек. Вскоре после этого я обрил голову, причем, брил меня папа и даже оставил шикху, решив, что это новая мода.

Так я стал кришнаитом!

Сначала мне было очень трудно читать мантру, у меня на это уходило много времени, и я пожаловался своему другу, что ничего не успеваю. В ответ он сказал мне одну очень сильную фразу, которая изменила всю мою жизнь: “Если ты что-то по-настоящему хочешь, то найдешь возможность это делать, а если нет, то всегда найдешь себе оправдание”.

И я стал прилагать все усилия к тому, чтобы читать 16 кругов мантры. Как только я стал соблюдать все четыре регулирующих принципа, у меня стало все получаться, я успевал очень многое, у меня даже появилось свободное время. Я работал, учился, занимался спортом, изучал эсперанто, читал 16 кругов, распространял книги и был счастлив.

А потом я решил оставить работу и посвятить себя распространению книг. Как раз одна матаджи предоставила преданным квартиру и предложила там устроить ашрам. И примерно в это же время мой брат отказался помогать мне деньгами, утверждая, что я должен работать. Так что все обстоятель-

ства подталкивали меня перейти жить в этот ашрам. Из дома я взял мешковину, которую мы покрасили в розовый цвет и превратили в подобие дхоти, а один преданный подарил мне военную майку, которую я использовал вместо курты. Можете представить, какой жуткий у меня был вид! В этой одежде я распространял книги и проповедовал.

Жизнь в ашраме была очень аскетичной. Я рано вставал, протирал пол, выливал на себя ведро холодной воды, проводил пуджу, потом бежал на кухню готовить рис, больше ничего готовить не умел.

Приходили гости, я пытался прочитать им лекцию и кормил прасадом. Потом шел на улицу распространять книги, пугая людей своими криками. В то время я был помешан на мистике, поэтому вокруг меня постоянно крутились всякие колдуны и экстрасенсы. Так что мои первые годы в сознании Кришны были очень веселыми.

По материалам газеты Омской общины Международного общества сознания Кришны “Лиана бхакти”

ПОДПИСКА НА РАССЫЛКУ ЭЛЕКТРОННОЙ ВЕРСИИ ГАЗЕТЫ

Чтобы подписаться, нужно написать письмо на адрес

Dom.Prabhupady@gmail.com и указать Ваше имя и город.

Приглашаем всех учеников и доброжелателей на

ФЕСТИВАЛЬ ВЬЯСА-ПУДЖЫ

Е.С. Шрилы Индрадьюмны Свами

МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ:

Украина, г. Днепропетровск, ул. Набережная Победы, 5, “Городской дворец детей и юношества”

ПРОГРАММА ФЕСТИВАЛЯ:

- 19 мая:**
- 8³⁰ – Гуру-Пуджа, лекция по Шримад Бхагаватам
 - Прасад
 - 11³⁰ — Инициация
 - Прасад
 - Бхаджаны, вечерняя программа
- 20 мая:**
- 9⁰⁰ — Торжественная встреча Гуру Махараджа, абхисекха
 - Подношения учеников, лекция Гуру Махараджа
 - Предложение маха-торта, предложение подарков
 - Праздничный пир
 - Вечерняя программа, маха-киртан

ОЖИДАЕТСЯ ПРИЕЗД ПОЧЁТНЫХ ГОСТЕЙ

- Е.С. Шрилы Бхакти Бхринга Говинды Свами
- Е.М.Дханешвары прабху
- Е.М.Ладвамши прабху.

СТОИМОСТЬ УЧАСТИЯ

- Стоимость регистрационного взноса (включая прасад) — 35 долларов США.
- Предусмотрены следующие льготы:
 - а) Дети до 7 лет — бесплатно
 - б) Дети с 7 до 12 — скидка 30% (с 12 лет полная оплата)
 - в) Инвалиды и пенсионеры — скидка 30 %
- Регистрация будет производиться:
 - 18 мая** — в храме (Спуск Калинина, 39)
 - 19 мая** — на месте проведения фестиваля

ЖИЛЬЕ

Варианты жилья: общежития, гостиницы, частные квартиры города. Вся информация о поселении будет предоставлена в информационных центрах, которые будут размещены на ж/д Вокзале и в храме 18-го мая, а также 19-го мая в первой половине дня.

ДЕТСКАЯ ПРОГРАММА

Во время фестиваля будет организована детская программа для детей в возрасте **5 лет и старше**. Дети младше 5 лет на детскую программу без родителей приниматься не будут!

ВОЗМОЖНОЕ СЛУЖЕНИЕ

- **чистка овощей** (регистрация на фестивале предоставляется бесплатно)
- Заявки принимает Ананта Кришна дас +38 (097) 692 24 07, Gurudev2007@mail.ru
- **раздача прасада** (30% скидка на регистрацию)
- Заявки принимает Дхрува Махарадж дас +38 (067) 257 46 57, Gurudev2007@mail.ru

ИНИЦИАЦИЯ

Преданные, желающие получить посвящение у Е.С. Индрадьюмны Свами, должны приехать в Днепропетровск не позднее 17-го мая. Утром 18-го мая состоится встреча и собеседование с кандидатами. Кроме того необходимо заблаговременно подать заявку (при наличии рекомендации) на e-mail: Gurudev2007@mail.ru
Стоимость обряда — 20 долларов США.



По всем вопросам обращайтесь в оргкомитет фестиваля по адресу: Gurudev2007@mail.ru

Газета издается на пожертвования Нрисимха Стамбхи прабху. Тираж 400 экз.

Над номером работали: Ачьюта Прия дас, Сергей и Ольга Винниченко, Катерина Роговая, Евгений Ребенко, Александр Данилюк, Александр Покаленко, Валерий Еланин

Ваши отзывы и предложения отправляйте по адресу:
dom.prabhupady@gmail.com, или по тел. **8 (066) 257-75-82**